



Zmluva o spolupráci č. MAGB02500164
pri zriadení a prevádzkovaní Študentskej právnej poradne
(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa ustanovení § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

1. **Názov:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
(ďalej len „Hlavné mesto“ alebo „HMBA“)

a

2. **Názov:** Univerzita Komenského v Bratislave
Právnická fakulta
Sídlo: Šafárikovo nám. č. 6, 810 00 Bratislava
Korešpondenčná adresa: Šafárikovo nám. č. 6, 810 00 Bratislava
Štatutárny zástupca: prof. JUDr. Eduard Burda, PhD., dekan Právnickej fakulty
Univerzity Komenského v Bratislave
IČO: 00 397 865
DIČ: 2020845332
(ďalej len „PraF UK“)

(spolu ďalej pre Hlavné mesto alebo HMBA a PraF UK len „Zmluvné strany“ a pre ktorúkoľvek z nich len „Zmluvná strana“).

Preambula

S ohľadom na skutočnosť, že

- A. v období vysokej mieri sporovosti, nárastu nových súdnych konaní, obrovskej vyťažnosti justičných orgánov a obmedzenej dostupnosti právnej pomoci sa stáva otázka prevencie súdnych sporov a na to nadväzujúce právne poradenstvo vysoko aktuálnou,
- B. Zmluvné strany majú záujem ponúknuť obyvateľom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava bezplatnú právnu pomoc pri riešení ich právnych problémov vo vybraných právnych odvetviach,
- C. Zmluvné strany majú záujem podieľať sa aj na rozvoji praktickej pripravenosti študentov PraF UK,

uzatvárajú Zmluvné strany túto Zmluvu, a to za ďalej uvedených podmienok. Súčasne sa Zmluvné strany zaväzujú, že pri napĺňaní účelu a cieľov tejto Zmluvy nebudú poškodzovať svoje vlastné záujmy, záujmy druhej Zmluvnej strany a jej dobré meno.

Článok I. Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri zriadení a prevádzkovaní bezplatnej študentskej právnej poradne (ďalej len „Poradňa“).
- 1.2 HMBA sa zaväzuje za účelom zriadenia a prevádzkovania Poradne poskytnúť svoje priestory vo vopred dohodnutých dňoch a časoch a PraF UK sa zaväzuje za účelom zriadenia a prevádzkovania Poradne vybrať primerane odborne pripravených a motivovaných študentov, zaistiť ich účasť a prítomnosť v Poradni v dohodnutých dňoch a časoch, a poskytnúť bezplatné právne poradenstvo klientom Poradne, a to po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy.

Článok II. Odplata

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že spolupráca HMBA a PraF UK, ktorá je predmetom tejto Zmluvy, je bezodplatná.
- 2.2 Za účasť v Poradni nemajú nárok na žiadnu odplatu voči HMBA ani Pracovníci poradne.

Článok III. Práva a povinnosti HMBA

- 3.1 HMBA sa zaväzuje zabezpečiť študentom PraF UK svoje priestory v súlade s bodom 1.2 Zmluvy v priestoroch „Front office-u“ Magistrátu HMBA v Budove Novej radnice na Primaciálnom námestí 1 v Bratislave. Zmluvné strany sa dohodli, že za účelom prevádzkovania Poradne sa jej budú zúčastňovať vždy najviac 2 študenti a jeden pedagogický pracovník PraF UK (ďalej len „Pracovníci poradne“).
- 3.2 HMBA sa zaväzuje zabezpečiť pre Pracovníkov poradne vhodné podmienky na plnenie činností podľa tejto Zmluvy a pred začatím prevádzkovania Poradne ich oboznámiť so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a internými predpismi HMBA o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, o ochrane pred požiarimi a ďalšími predpismi potrebnými k zriadeniu a prevádzkovaniu Poradne.
- 3.3 HMBA sa zaväzuje vytvoriť na svojej webovej stránke podstránku s linkom na rezervačný systém PraF UK, slúžiaci na objednávanie sa obyvateľov hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava do Poradne. Pre vylúčenie pochybností platí, že HMBA nebude mať žiadny prístup do rezervačného systému PraF UK, ako ani k žiadnym osobným údajom v ňom obsiahnutým.
- 3.4 HMBA sa zaväzuje zabezpečiť včasnú a dostatočnú informovanosť svojich obyvateľov o existencii projektu Poradne a o možnosti objednávanie sa do Poradne, ako aj o skutočnosti, že právne poradenstvo je poskytované bezplatne študentami PraF UK.

Článok IV. Práva a povinnosti PraF UK

- 4.1 PraF UK sa zaväzuje za účelom zriadenia a prevádzkovania Poradne vybrať primerane odborne pripravených a motivovaných Pracovníkov poradne a zabezpečiť ich účasť v Poradni vo vopred dohodnutých dňoch a časoch. Menný zoznam Pracovníkov poradne s ich základnými osobnými údajmi v rozsahu meno, priezvisko a číslo OP sa PraF UK zaväzuje dodať HMBA najneskôr pred prvým termínom Poradne.

- 4.2 PraF UK sa zaväzuje poučiť Pracovníkov poradne o ich povinnosti dochádzať do Poradne vo vopred dohodnutých dňoch a časoch, vykonávať svoje činnosti v rámci Poradne zodpovedne a svedomite a dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky a všetky interné predpisy HMBA.
- 4.3 PraF UK sa zaväzuje vytvoriť cez svoj rezervačný systém možnosť pre objednávanie sa obyvateľov hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava do Poradne, a to vo vopred dohodnutom a vymedzenom čase.
- 4.4 Pracovníci poradne sa venujú prioritne iba objednaným klientom Poradne cez rezervačný systém PraF UK, a to presne vymedzený čas (max. 30 minút); neobjednaným Klientom sa môžu venovať iba v prípade, ak na to budú mať dostatočný časový priestor (napr. z dôvodu, že sa niektorý z objednaných klientov Poradne do Poradne nedostavil, alebo stretnutie v Poradni bolo s klientom Poradne ukončené skôr, alebo majú Pracovníci poradne dostatočný časový priestor z dôvodu, že termíny Poradne neboli klientami Poradne vôbec cez rezervačný systém obsadené).
- 4.5 Pracovníci poradne komunikujú s klientom Poradne o právnom probléme alebo právnej otázke klienta Poradne, spisujú si skutkový stav diskutovanej veci, získavajú od klienta Poradne všetky potrebné a s vecou súvisiace údaje. Za účelom možnosti posúdiť právny problém alebo právnu otázku klienta Poradne komplexne a za účelom vypracovania finálneho výstupu Pracovníkov poradne k právnomu problému alebo právnej otázke klienta Poradne si Pracovníci poradne môžu od klienta Poradne vyžiadať aj fotokópie s vecou súvisiacich listín alebo dokumentov. Pracovníci poradne sú oprávnení si za účelom poskytnutia právneho poradenstva vyžiadať od klienta Poradne aj kontaktné údaje (najmä korešpondenčnú adresu, e-mailovú adresu a/alebo telefonický kontakt).
- 4.6 Pracovníci poradne sú povinní klienta Poradne informovať o celkovom procese poskytnutia právneho poradenstva vo forme dvojstupňovej revízie finálneho výstupu Pracovníkov poradne k právnomu problému alebo právnej otázke klienta Poradne v prvom stupni pedagógmi PraF UK, a v druhom stupni niektorou, s PraF UK spolupracujúcich advokátskych kancelárií. Pracovníci poradne sú tiež povinní klienta Poradne informovať o predbežnom termíne a spôsobe (poštou alebo e-mailom) poskytnutia finálneho výstupu Pracovníkov poradne k právnomu problému alebo právnej otázke klienta Poradne.
- 4.7 Pracovníci poradne sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, informáciách a údajoch, ktoré sa dozvedia v súvislosti s poskytovaním právneho poradenstva podľa tejto Zmluvy. Tieto informácie môžu byť sprístupnené len osobám, ktoré sa v súlade s touto Zmluvou spolupodieľajú na poskytovaní právneho poradenstva (napr. pedagógovia PraF UK alebo spolupracujúci advokáti), alebo osobám, o ktorých bol klient vopred informovaný. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení platnosti alebo účinnosti tejto Zmluvy.

Článok V. Spoločné ustanovenia

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že z otázok, ktoré môžu byť predmetom poskytovania právneho poradenstva v Poradni sú vylúčené otázky týkajúce sa procesov samotného HMBA a Magistrátu HMBA a konaní na ňom prebiehajúcich, ako aj otázky z trestného práva.
- 5.2 Pracovníci poradne sú oprávnení odmietnuť poskytnúť právne poradenstvo na otázku, na ktorú odpoveď by mohla poškodiť ktorejkoľvek zo Zmluvných strán, alebo by mohla byť voči ktorejkoľvek zo Zmluvných strán využitá, alebo by mohla ktorejkoľvek Zmluvnej strane spôsobiť škodu alebo akúkoľvek inú ujmu.

- 5.3 Za účelom naplnenia predmetu tejto Zmluvy sa Zmluvné strany zaväzujú si poskytnúť vzájomnú súčinnosť.
- 5.4 Zmluvné strany nenesú žiadnu zodpovednosť za poskytnuté právne poradenstvo. Poradňa neposkytuje právne služby v zmysle zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a výstupy z činnosti Poradne nemajú povahu poskytovania právnych služieb.
- 5.5 Zmluvné strany ako aj ich zástupcovia berú na vedomie, že zo strany Hlavného mesta bude pri výkone činností podľa tejto Zmluvy dochádzať k spracúvaniu osobných údajov osôb v postavení dotknutých osôb v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej len ako „Nariadenie GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len ako „Zákon o ochrane osobných údajov“). Hlavné mesto spracúva osobné údaje dotknutých osôb **v mene PraF UK** ako prevádzkovateľa osobných údajov, a teda **má postavenie sprostredkovateľa**. Konkrétne podmienky spracúvania osobných údajov a všetky relevantné skutočnosti Zmluvné strany definujú v osobitnej zmluve o spracúvaní osobných údajov, ktorú sú povinné na tento účel uzatvoriť a zaväzujú sa k jej uzatvoreniu pristúpiť spoločne s touto Zmluvou.

Článok VI. Trvanie Zmluvy

- 6.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 6.2 Túto Zmluvu je možné ukončiť:
- dohodou Zmluvných strán,
 - výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán, alebo
 - odstúpením ktorejkoľvek Zmluvnej strany od Zmluvy.
- 6.3 Túto Zmluvu je možné ukončiť výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 2 mesiace, ktorá začína plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola výpoveď doručená. V prípade ukončenia Zmluvy výpoveďou sa Zmluvné strany zaväzujú postupovať tak, aby študenti mali možnosť absolvovať predmet, v rámci ktorého sú účastníkmi Poradne.
- 6.4 V prípade závažného porušenia alebo neplnenia si povinností jednej zo Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy je druhá Zmluvná strana oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 6.5 HMBA je oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak Pracovník poradne nerešpektuje pokyny poverených zamestnancov HMBA a/alebo interné predpisy HMBA, a/alebo Pracovník poradne hrubo poruší záujmy HMBA.

Článok VII. Oznamovanie

- 7.1 Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, komunikácia medzi Zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a/alebo osobne.
- 7.2 Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu

Zmluvnej strany uvedenu v záhlaví tejto Zmluvy. Za doručenu sa považuje každá listová zásielka, ktorá:

- a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
- b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
- c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.

7.3 Za prvé kontaktné osoby boli určené:

- a) za HMBA – [REDACTED] kancelária – Magistrát;
- b) za PraF UK – [REDACTED] LL.M., Ústav klinického právneho vzdelávania.

7.4 Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručením.

7.5 Elektronická správa sa považuje za doručenu deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto Zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

8.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

8.2 V prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a ani vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy, pokiaľ to nevylučuje v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli Zmluvných strán v čase uzatvorenia tejto Zmluvy.

8.3 Práva a povinnosti Zmluvných strán výslovne neupravené v tejto Zmluve sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ako aj ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

8.4 Meniť a dopĺňať túto Zmluvu je možné len formou písomných, datovaných a vzostupne očíslovaných dodatkov, ktoré musia byť podpísané oboma Zmluvnými stranami a vyhotovených v počte vyhotovení tejto Zmluvy.

8.5 Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto Zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.

8.6 Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých po dva (2) obdrží každá Zmluvná strana.

8.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté

v tejto Zmluve Zmluvné strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom tejto Zmluvy túto Zmluvu podpísali.

V Bratislave, dňa [redacted]

[redacted]
.....
Hlavné mesto SR Bratislava
zast.: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

V Bratislave, dňa [redacted]

[redacted]
.....
zast.: prof. JUDr. Eduard Burda, PhD., dekan

